

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

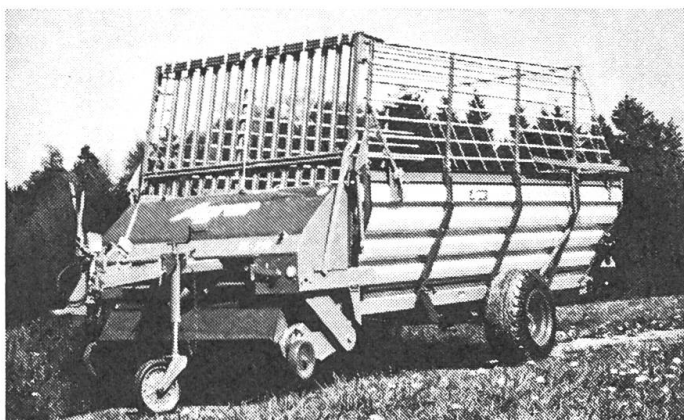
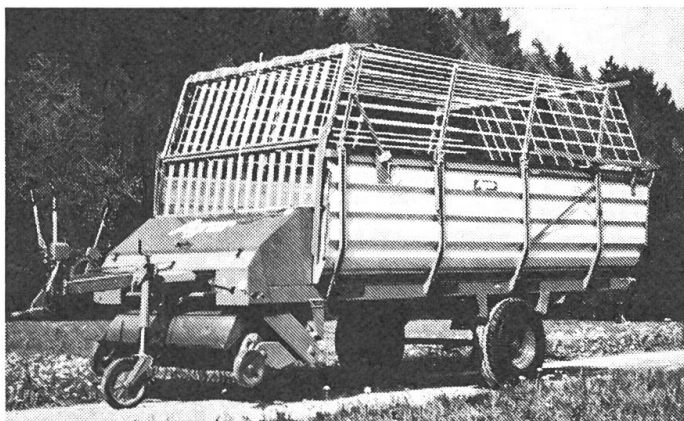
**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Seit über 20 Jahren gibt es den

# Agrar-Ladewagen

gebaut für Schweizer-Verhältnisse



Technisch  
auf dem neuesten  
Stand und  
den höheren  
Anforderungen  
angepasst.  
Leistungsfähiger,  
sicherer, solider.

## Agrar

hat für jeden  
Betrieb das  
passende Modell:

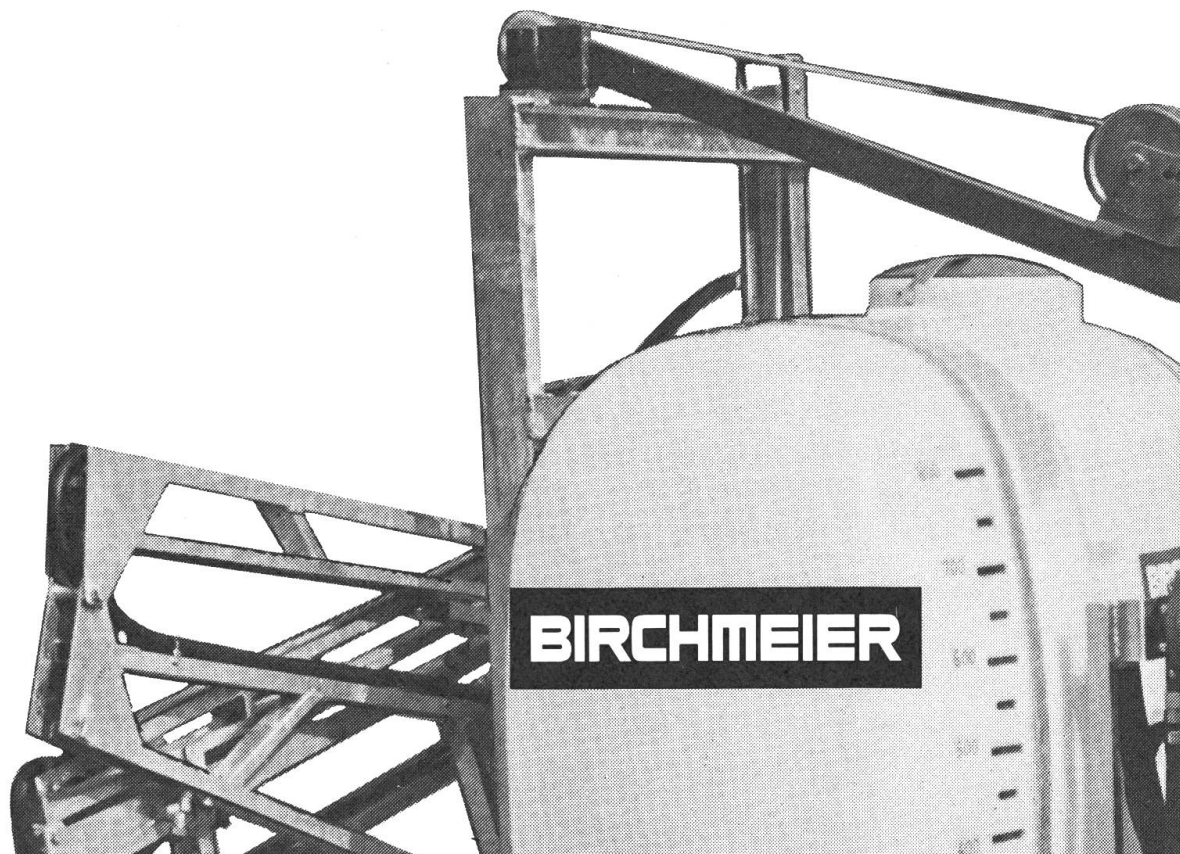
- Hochlader
- Tieflader
- Kurzschnitt-  
Ladewagen
- Dosier-  
Ladewagen

Verlangen Sie  
unsere Prospekte  
und Preise.

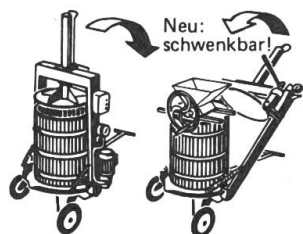
# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25

Diese Maschinen sind an der OLMA, Halle 6, Stand 616 ausgestellt.

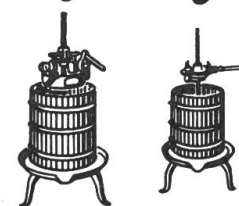


## "Veredelung" von Stein- und Kernobst mit Maschinen von Faser Plast AG



### Obst- und Beerenkelter

- schwenkbares Oberteil
- problemloses Einfüllen und Entnehmen
- mit Hydraulik-Handpumpe oder Elektropumpe
- leicht transportierbar
- Inhalt 130 oder 215 Liter



### Obst- und Beerenkelter

- manuell und hydraulisch
- Inhalt von 10 bis 670 Liter



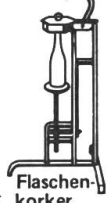
Traubenentbeer- und Quetschmühle, manuell oder Motorantrieb 220 V



Obst- und Beerenmühle mit Schnitzel- und Quetschwerk. 2 Mühlen in einer, mit auswechselbarem Einsatz. Auch mit Motor 220 V.

für Kernobst

für Trauben und Beeren



Flaschenkorker



Bitte verlangen Sie Prospekte!

**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
9532 Rickenbach/Wil  
Telefon 073 - 23 21 44

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## PNEUS 30—50% RABATT

- BATTERIEN
- FELGEN
- Doppelbereifungen

Alle Fabrikate und Grössen für Autos, LW, Motos,  
Landw. Maschinen, Doppelbereifungen und Traktoren.  
Prompter Zustelldienst. Traktor- und Landw.-Reifen  
montieren wir bei Ihnen zu Hause; PW-Reifen in  
unserer neuen Montage-Werkstatt.

## PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

**„Ich freue mich jedes Jahr auf den Besuch der Olma, denn es gibt kaum eine bessere Gelegenheit, um sich über die vielen Neuheiten zu informieren. Auf dem Birchmeier-Stand interessieren mich vor allem die neuen Mehrfach-Düsen, die für alle Applikationen, auch für die Flüssigdüngung, eingesetzt werden können. Und dies ohne Wechsel der Düsen.“**

**Birchmeier-Sp(r)itzentechnik  
finden Sie in der Halle 6,  
Stand 614 + 614a**



## Telecommander

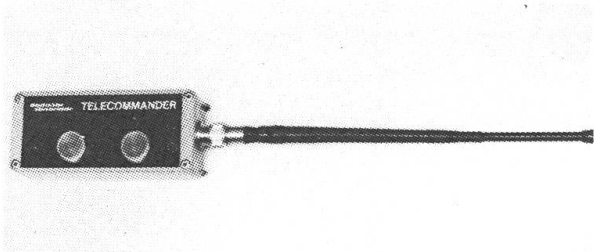
**Die Funk-Fernsteuerung  
für Ihre Pumpanlage**

- ein wirtschaftliches Hilfsmittel
- Sie steuern Ihre Pumpe vom Feld aus (Einmannbetrieb)
- Sie können exakt und sauber arbeiten
- Sie schützen die Gewässer vor Verschmutzung

**Wir suchen noch Wiederverkäufer**

### NEU

Handsender in stabilem Alu-Druckgehäuse und nur noch halb so breit. Kostengünstiger Betrieb durch NiDc. Akkumulatoren.

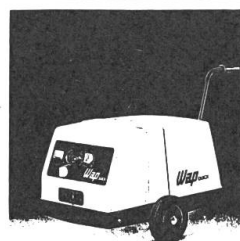
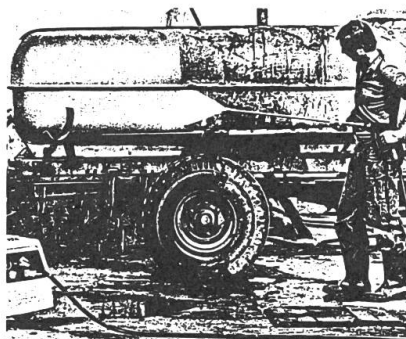


**A. Ineichen**

**dechaine  
electronic**

**6018 Buttisholz, Tel. 045 57 14 05**

## WAP wirkt reinste Wunder



1800 l/h, Druck von 5-200 bar, Temperaturen bis 150° C. Druck, Temperatur und Wassermenge sind stufenlos einstellbar. Spezielle **Hochdruck-Reinigungschemikalien**. Ausserdem **WAP Hochleistungs-Staub- und Schmutzsauger**, sowie die **tw-Geräte für die Teppich- und Polsterreinigung**.

**Wap**®  
**Wap AG**

**Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44**

**Hochdruckpumpe  
Schweizer  
Qualität**



### Verkaufs- und Servicestellen:

1009 Lausanne-Bully VD, Tel. 021 - 28 82 81  
3147 Mittelhäusern BE, Tel. 031 - 84 10 26  
5512 Wohlenschwil AG, Tel. 056 - 91 28 29  
8307 Tagelswangen ZH, Tel. 052 - 32 99 84  
9000 St. Gallen SG, Tel. 071 - 23 38 64



**Lanker AG  
9042 Speicher  
Tel. 0 71/94 17 44**

Wir stellen an der OLMA aus: Halle AF 15, Stand 1508



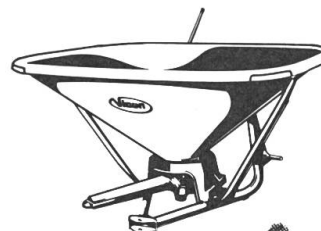
**OLMA  
NEUHEITEN**



## Die neue Generation von Vicon

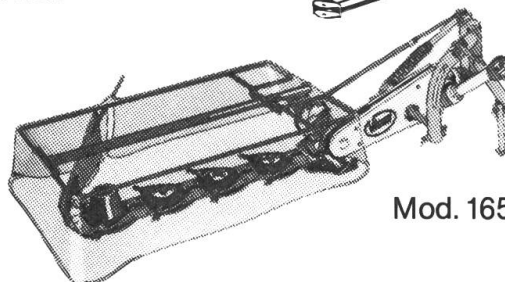
### Düngerstreuer

6 DLG geprüfte Pendeldüngerstreuer  
mit dem unübertroffenen Streubild.



### Mähwerke

Alle Modelle mit Quetsch-  
vorrichtung lieferbar.  
Modelle 165, 205 und 240 cm.

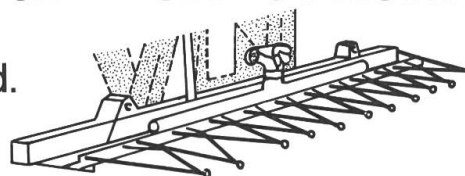


Mod. 165

### Unkrautstreicher

Vollständige Vernichtung der  
Unkräuter mit geringstem Aufwand.

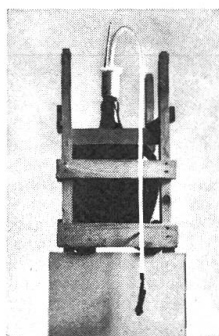
**pat. Weltneuheit!**



Ihr Besuch an unserem Stand in  
der Halle 6 würde uns freuen.

**GRUNDERCO AG**

6287 Aesch/LU  
Tel. 041 / 85 27 27



Wenn Sie selbst **Süssmost** einlagern, dann bringt  
Ihnen der

### Obenanstichapparat «Bürgi» entscheidende Vorteile:

- Kleinere Anschaffungskosten der Flaschen
- Pflege und Unterhalt des Untenanstichs fallen weg
- Absolut vakuumfester Verschluss der Flaschen
- Keine Schimmelinfection durch den Untenanstich

Der Apparat ist sehr robust gebaut und einfach in  
der Handhabung.

Obenanstichapparate, Schaumstoff «Ideal» und Gum-  
mizäpfli sind ab Lager lieferbar.

**P. Bürgi, Apparatebau**

8834 Schindellegi SZ

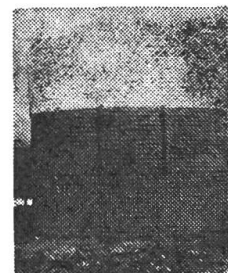
Telefon 01 - 784 10 74

Praktische, bewährte

### Stahldrahtsilos

5-mm-Draht

mit verstärkten Bodenringen  
und lichtundurchlässigen  
Kunststoffauskleidungen (grau).  
Jeder Durchmesser lieferbar.  
Ab Fr. 28.— je m³ Siloraum.  
Solide Wasserpressen.



**Walter Schlegel**

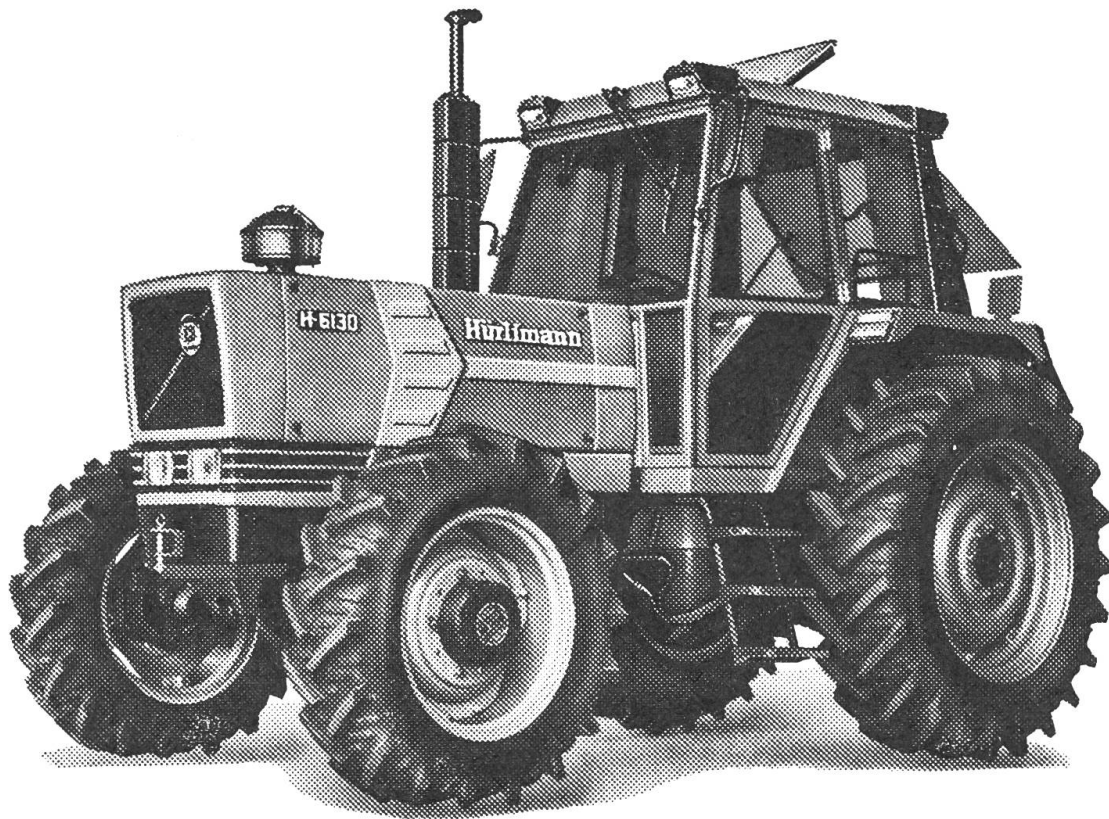
**Derrière-les-Murs, 1580 Avenches**

Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12 Wohnung 037 - 75 29 14



# Hürlimann

Hürlimann das bedeutet technischer Fortschritt auf dem  
landwirtschaftlichen Traktorenbau.  
Ihre technische Entwicklung geht den 80er Jahren voraus.



Traktoren für alle, die mehr verlangen:

- mehr Zuverlässigkeit
- mehr Präzision
- mehr Handlichkeit
- weniger Geräusch und einen besseren Komfort
- energiebewusst; mit niedrigem Kraftstoffverbrauch,  
entscheidende Minderungen der Betriebskosten.

**Besuchen Sie uns  
an der Olma,  
Halle 6**

**Wenn Sie mehr verlangen,  
verlangen Sie**

## Hürlimann

9500 Wil, Telefon 073 23 20 20

**Hürlimann und Lamborghini-Traktoren ab 34 PS bis 160 PS**



**FORD**  
NEUE TRAKTOREN  
SERIE **1** ZUVERLÄSSIG  
UND STARK

Affoltern a.A., P. Nicollier, 01 - 761 41 11 - Brütten, Hans Baltensperger, 052 - 33 26 21/22 - Chur, TRIBOLET AG, 081 - 22 12 12 - Eschenbach, Estermann & Beck AG, 041 - 89 25 19 - Fraubrunnen, Hans Anliker, 031 - 96 73 12 - Hüsliwil, Bärtschi & Co. AG, 045 - 88 16 16 - Jonschwil, Landverband St. Gallen, 073 - 23 33 66 - Lengnau, August Jetzer, 056 - 51 11 18 - Mels, Landverband St. Gallen, 085 - 2 30 20 - Müllheim, Walter Merz, 054 - 8 12 88 - Münsingen, GEMA, 031 - 92 17 17 - Niederwil, Ernst Mäder, 057 - 22 54 54 - Ormalingen, Protractor AG, 061 - 99 30 40 - Rebstein,

◆ **Mitglieder ! Besucht zahlreich**  
**die Veranstaltungen Eurer Sektion !** ◆



## Gummistallmatten

- Der Erfolg gibt uns recht!
- Beste Schweizer Qualität ist nicht zu überbieten.
- Verlangen auch Sie die REMSOL-Matte.
- 10 Jahre Garantie.
- Telefonieren Sie uns, wir sagen Ihnen wo Sie am günstigsten einkaufen.
- Jetzt anfragen und bestellen, alles wird teurer, auch Stallmatten.

REMSOL AG, Baarerstrasse 43, 6300 Zug 2  
Telefon 042 - 21 28 53 oder 21 11 05

# FORD SERIE 10 TRAKTOREN

Haben Sie die Neuen von FORD  
schon probegefahren?

Wenn nicht-

Rufen Sie doch den nächsten FORD  
TRAKTORENHÄNDLER an.

Vergessen Sie nicht, den Händler auch auf  
unsere grosszügige

**HERBST-EINTAUSCH  
KAMPAGNE anzusprechen.**



Landverband St. Gallen, 071 - 77 25 34 - **Riedholz**, Protractor AG, 065 - 23 23 43 - **Sarnen**, Robert von Rotz, 041 - 66 36 22 - **Sevelen**, Landverband St. Gallen, 085 - 5 56 86 - **St. Gallen**, Landverband St. Gallen, 071 - 20 71 21 - **Uznach**, Landverband St. Gallen, 055 - 72 29 73 - **Wilchingen**, Gebr. W. und O. Stoll, 053 - 6 22 34 - **Wittenbach**, Landverband St. Gallen, 071 - 24 31 31 - **Zuckenriet**, Landverband St. Gallen, 073 - 47 13 77.

Anhänger nicht über das zulässige Gesamtgewicht  
beladen !

Verhüten Sie Ackerschäden mit



## Gitterrädern

- Tausendfach bewährt
  - selbstreinigend
  - Mit Schnellverschluss
  - ruhiges Abrollen
  - Bodendruck vermindern
- Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser  
usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

## Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.-.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



# PEGORARO

Generalvertretung  
jetzt bei

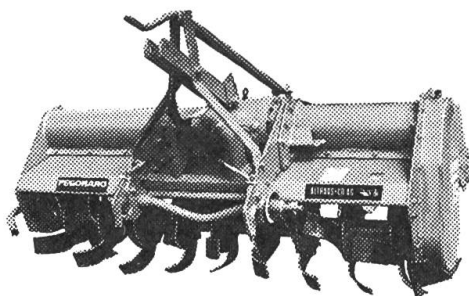
**ALTHAUS**

## Kreiseleggen



- Bequeme Schnellkupplung
- Schollenbrecher gefedert und Spindel verstellbar
- Verschiedene Modelle und Arbeitsbreiten für Traktoren ab 40 - 150 PS

## Bodenfräsen



- Bequeme Schnellkupplung
- Solider Seitenantrieb verhindert Mittelspur
- Spezielle Messerform, daher:
  - keine Schmierschicht
  - weniger Kraftbedarf
- Wahlweise mit Krümmer oder nur mit Gleitschuhen.

Unterlagen erhalten Sie von Ihrem Händler oder direkt bei:

**ALTHAUS+CO AG**



Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz:

Armin Brönemann, 9500 Wil, Tel. 073 - 22 58 30

## Willisauer Betonflächenroste

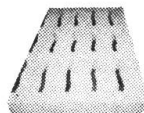
Der seit Jahren bewährte Boden für Ihre Schweine  
(Schweizerfabrikat)

Alle Elemente können abgeändert werden.



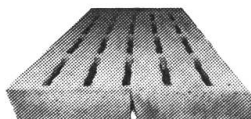
- Schlitzbreite 11/16/18/20 mm
- Schlitzlänge 22 - 30 cm
- Elementbreite 50 cm
- Elementstärke 7,1 cm
- Längenmasse 70 - 230 cm

## S-Form-Flächenroste



- Schlitzbreite 16/18/20 mm
- Schlitzlänge 22 - 30 cm
- Elementbreite 50 cm
- Elementstärke 7,1 cm
- Längenmasse 70 - 230 cm

## Wellenflächenroste für Rinder



- Elementhöhe 14 cm
- Elementbreite 50 cm
- Schlitzlänge 25 - 35 cm
- Schlitzbreite 3,5 cm
- Auftrittfläche 13,5 cm
- Elementlänge 100 - 320 cm  
alle 10 cm

Verkauf durch den Fachhandel.

ELEMENTEFABRIKATION

**SCHMIDIGER**

J. Schmidiger, Gerbe, 6130 Willisau Tel. 045 81 20 02

## Sämaschinen



**FIONA**

2,0-6,0 m

**höchste Qualität zu  
erstaunlichen Preisen; z. B.:**

### FIONA

2,50 m, 17 Schare, mit Saatstiel, 4 Spur-  
lockerern, Hektarzähler, Zentralverstellung,  
Distanzanzeiger mit Umstellautomatik und Zu-  
satzgewichten, Schnellkupplung

**Aktion: Netto Fr. 3425.-**

Eine Anfrage lohnt sich bestimmt.  
Verlangen Sie Prospekte, Auskunft und Be-  
ratung durch:

**Müller**

**MASCHINEN AG**

4112 Bättwil/Basel

Tel. 061 75 11 11

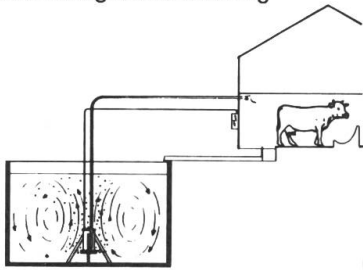


**NEU**

### Eigenfabrikat: Elementsilo

Dank der neuen  
\*Schlaufenstossverbindung  
sind **unsere** Silos noch  
günstiger und noch  
dauerhafter

\*Schlaufenstossverbindung =  
speziell überarmierte  
Betonvergussverbindung



### Güllaufbereitung Biojet

Profitieren Sie von unseren  
Erfahrungen in der  
Aufbereitung von Flüssigmist.  
Schon über 200 Anlagen sind in  
der Schweiz in Betrieb

# Gülle

## und was dazu gehört



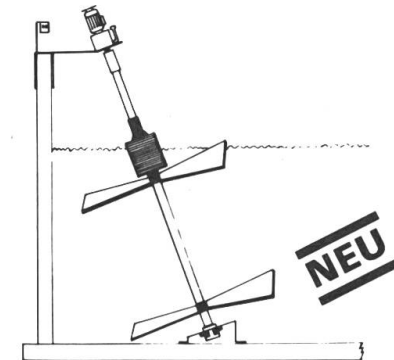
**Ihr Gülle-  
Spezialist!**

► **Bester Rührwirkungsgrad  
in runden Silos**



### Schalungsverleih zum Eigenbau

Mit unserer **Stahlschalung**  
betonieren Sie Ihren Güllebehälter  
rationell und erst noch  
kostengünstig



### Eigenfabrikat: Silorührwerk «Misch-Fritz»

Oberes Flügelpaar schwimmend  
Welle aus Chromstahl  
Direktantrieb über eine  
Drehmomentfederkupplung



# ARNOLD AG

## Gülle- und Farmtechnik

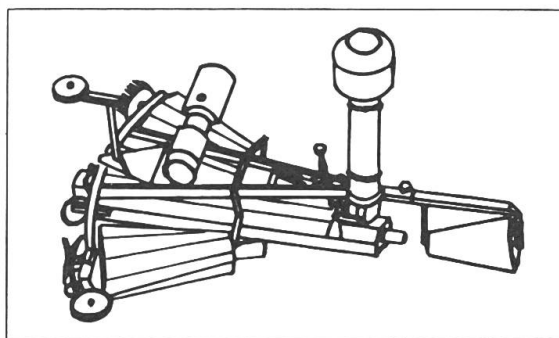
Telefon 041 97 13 97  
6105 Schachen

<p>Kaufen Sie <b>jetzt</b> zu Spezial-Preisen bei Ihren <b>FORD-</b> Traktoren- händlern</p> <p><b>Schneeketten</b></p>	<p>Kaufen Sie <b>jetzt</b> zu Spezial-Preisen bei Ihren <b>FORD-</b> Traktoren- händlern</p> <p><b>Schneeketten</b></p>	<p>Kaufen Sie <b>jetzt</b> zu Spezial-Preisen bei Ihren <b>FORD-</b> Traktoren- händlern</p> <p><b>Schneeketten</b></p>
---	---	---

# **mus max Silier- technik**

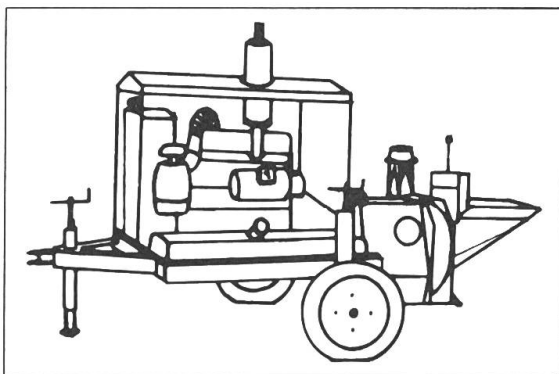
*immer einen Schritt voraus!*

**für Maiskornschrötsilage (CCM)  
Mais und Grassilage**



**Neu**

Hydro-  
sylofräse



Besuchen Sie  
uns an der  
**OLMA**  
im Freigelände

Maismuser

**Silieren, Verteilen und Entnahme**

**Gratis**

Senden Sie  
mir bitte

Meine Adresse: \_\_\_\_\_

Unterlagen über:

☐ Hydrosilofräse

☐ Maismuser

Tel.: \_\_\_\_\_

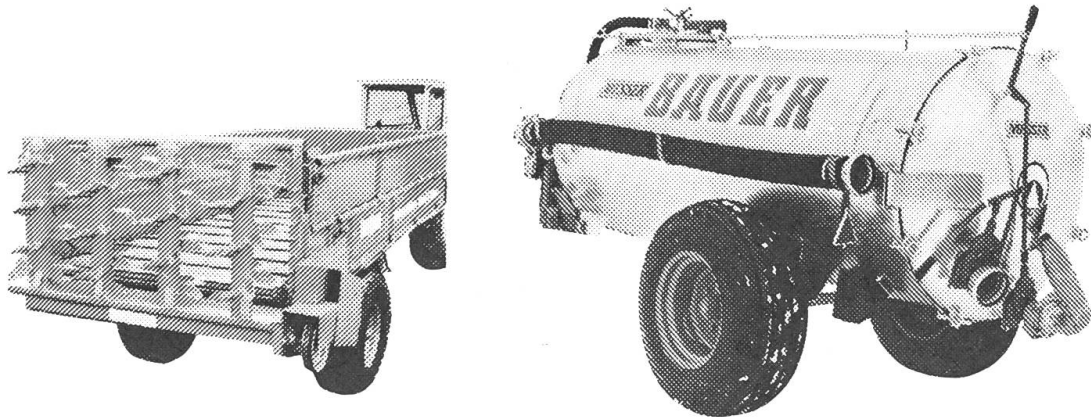
Generalimporteur

Verkauf und Service

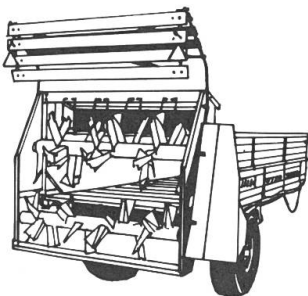
**HUBER Walter Huber AG**  
5426 Lengnau ☎ 056 51 17 31

# MESSER

## Gülle und Mist



### **-JF- MESSER BAUER**

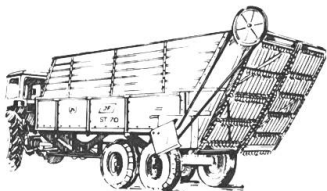


**Die neuen Miststreuer 40 R und 50 R mit mehr Komfort, mehr Sicherheit und mehr Zubehör!**

- Vor- und Rücklauf des Kratzbodens
- Farmerstop-Bremse serienmässig

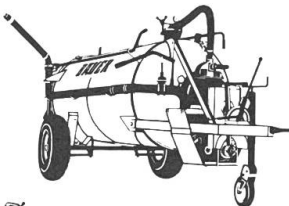
Ihr Transporter fürs ganze Jahr: Häckselwagen mit Dosiereinrichtung, Korntankwagen, Kartoffeltransport, Rüben transport und Reinigung und Verlade und ... und ...

Auch als Miststreuer einsetzbar



#### **Vakuumpfässer BAUER**

Die österreichische Meisterleistung in Schweizer Ausführung und Qualität. Verschiedene Grössen von 2100 bis 6600 l Inhalt. Mit Einfach- oder Tandemachse



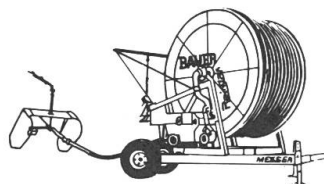
#### **Gülle-mixer-Tauchreisspumpen BAUER**

Wirkungsvoll rühren, mixen, pumpen mit 7,5 bis 25 PS



#### **Zapfwellenpumpe BAUER**

Leistung wie eine Schneckenpumpe, z. B. 10 bar bis 80 m verschleissfest



#### **BAUER-Verregnungs-automaten**

verregnen Gülle, Wasser, Klärschlamm

Eintauschaktion für Miststreuer und Druckfässer — erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler oder direkt bei uns.



Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 732363

8500 Frauenfeld, Tel. 054 76934  
7205 Zizers, Tel. 081 514595  
1510 Moudon, Tel. 021 951574

# MESSER

Besuchen Sie uns an der OLMA 82 vom 7. bis 17. Oktober, Halle 5, Stand 506



# CLAAS

## JAGUAR 25

Mod. 82

Fr. 5750.—



Besuchen Sie uns an der OLMA 82  
Stand vor Halle 10

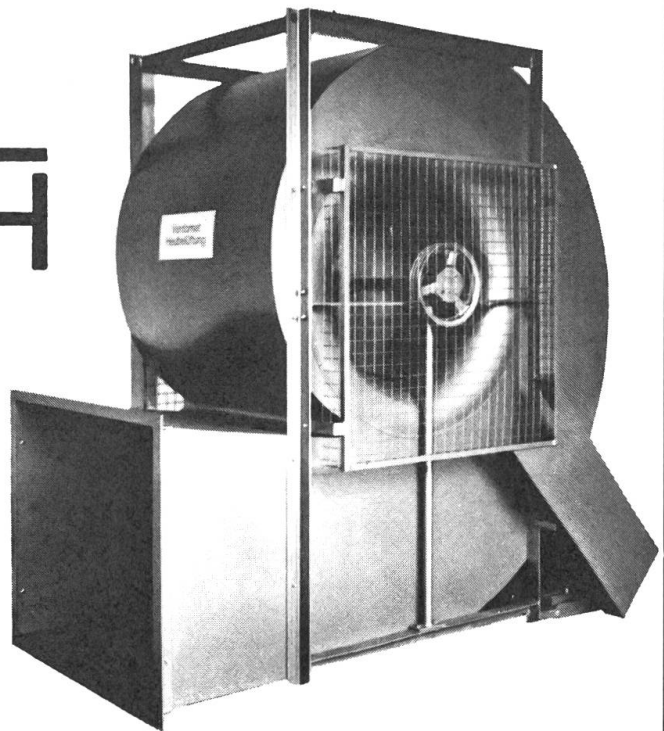
4153 Reinach **BACHER** 061/76 10 45  
**LANDMASCHINEN AG**

# Ventomat®

## Heubelüfter von **BARTH**

machen sich schnell bezahlt!

- dank Wirkungsgraden bis 60 % bei 40 mm WS
- dank äusserster Laufruhe, nur noch 60/63 Dezibel beim 7,5 PS
- dank günstigen Preisen und promptem Service
- dank unserer über 15jährigen Erfahrung im Bau von Heubelüftungsanlagen



**BON**  
für Gratisunterlagen

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Besuchen Sie uns an der OLMA, im Freigelände unterhalb Stallung

**K. Barth**, Maschinenbau, Tel. 052 - 31 18 03  
**8422 Dättlikon** bei Winterthur

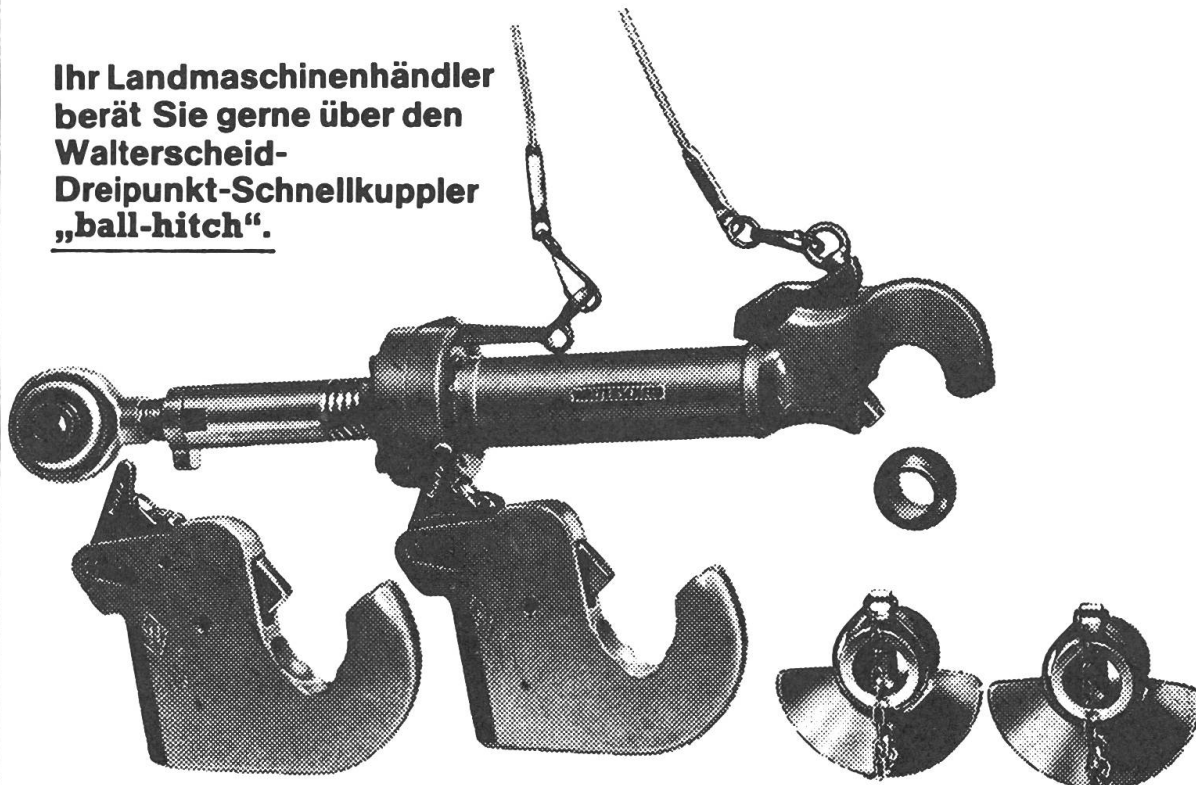
# Die Arbeits- erleichterung

Der Walterscheid-Dreipunkt-Schnellkuppler »ball hitch«

Der Walterscheid-Dreipunkt Schnellkuppler „ball-hitch“ ist der Schnellkuppler mit der innenliegenden Verriegelung, automatisch selbstsichernd. Er paßt zu jedem Traktor und Gerät und ist lieferbar für alle Traktorengrößen und Kategorien. Die Kugelenenden der Unterlenker werden durch Fanghaken ersetzt, der normale Oberlenker durch

einen Teleskop-Oberlenker. Das An- und Abkuppeln zwischen Traktor und Gerät ist problemlos. Auf die Gerätebolzen werden Kugelfangprofile bzw. Kugelhülsen aufgesteckt. Das An- und Abkuppeln erfolgt vom Traktorsitz aus, kann aber auch durch direkte Hand- oder Fußbetätigung erfolgen.

**Ihr Landmaschinenhändler  
berät Sie gerne über den  
Walterscheid-  
Dreipunkt-Schnellkuppler  
„ball-hitch“.**



## WALTERSCHEID

**Paul Forrer AG  
Zürich**

Aargauerstrasse 250  
Postfach, 8048 Zürich  
Telefon 01 64 39 33/35

### COUPON

Ich interessiere mich für den Walterscheid-Dreipunkt-Schnellkuppler „ball-hitch“. Bitte senden Sie mir weitere Informationen:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Einsenden an: Paul Forrer AG, Postfach, 8048 Zürich

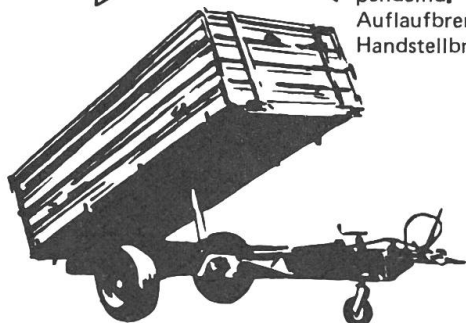
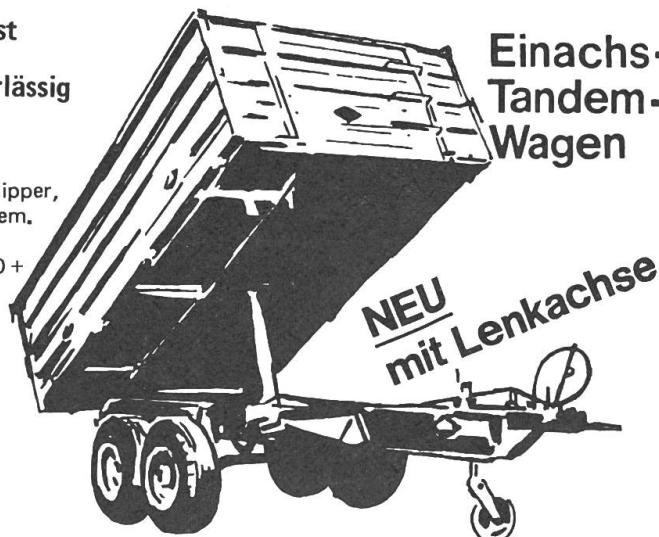


## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

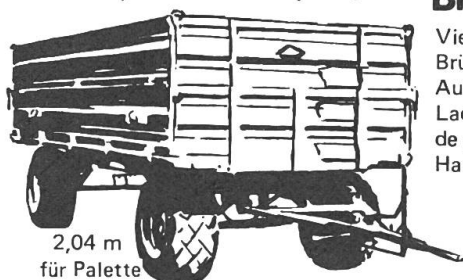
Einachs-  
Tandem-  
Wagen

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,12<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse.



### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Miche-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole. Beide Seitenwände pendelnd. 2,04 m  
für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



2,04 m  
für Palette

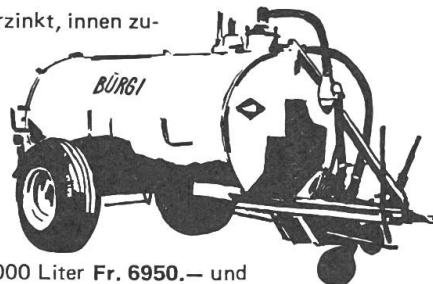
### KIPPER zum Schlagpreis

Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber, nur Fr. 4950.-

**BÜRGi AG**  
**Landmaschinen**  
**8547 Gachnang**  
**Tel. (054) 9 42 59**

### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk.  
Betriebsbereit.



### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5600.-;  
3000 Liter Fr. 5960.-; 4000 Liter Fr. 6950.- und  
5000 Liter Fr. 8450.-

### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.

Winterthur	Frauenfeld
Islikon	
Gachnang	

### Ein Besuch bei BÜRGi lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGi ist konkurrenzlos in der Schweiz.

### Übriges Landmaschinenprogramm:

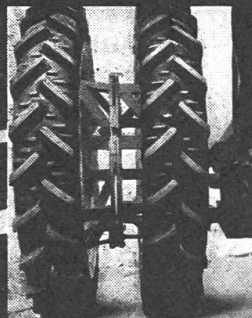
Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kultureggen, Feldspritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreismäher und  
Knickschaber, Sähmaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. **Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGi-Tiefpreisen. Wiederverkäufer werden auch  
beliefert.**

Verkauf und Ausstellung von BÜRGi's grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang

# Überzeugend: Die bessere Zugkraft.

Der Kléber Super 50 ist heute der meistgefahrte Traktoren-Gürtelreifen Europas. Warum? **1** Der breite, stabile Gürtel lässt den Super 50 ohne Schlupf breit und rau-penförmig abrollen. Die Zugkraft Ihres Traktors kommt so zur vollen Wirkung. **2** Das Spezialprofil garantiert die beste Kraftübertragung. Das erhöht die Flächenleistung, verkürzt die Arbeitszeit und verringert den Materialverschleiss von Traktor und Geräten. **3** Durch die spezielle Konstruktion der Karkasse sichert der Super 50 eine wesentlich längere Lebensdauer. Mit dem Traktoren-Gürtelreifen Kléber Super 50 sparen Sie tatsächlich Geld und Zeit!

## Super 50



Auch für  
Doppel- und  
Pflege-Bereifung  
hat Kléber  
die wirtschaftliche  
Lösung!



**kléber**  
...überzeugt!



# AEBISUGIEZ

## löst den Güterumschlag mit Frontlader und Stapler



Für jeden Einsatz den richtigen Stapler



- Hydraulische Parallelführung, erlaubt gleichzeitiges Arbeiten mit dem Schwenkzylinder
- Perfekte Schnellmontage
- Auf Wunsch Hubzylinder zum Drücken
- Mechanisch oder hydraulisch ausziehbare Hubschwingen 60 cm, bis 3,6 m Hubhöhe
- Maximale Hub- und Reisskraft
- Einhebel-Bedienung mit gerasterter Schwimmstellung
- Paloxenkippen mit normaler Palettgabel
- 22 verschiedene Modelle, für Heck- oder Frontanbau
- Hubkraft von 700 kg bis 2,2 t
- Hubhöhen von 1,8 m bis 5 m
- Neigungszyylinder, Seitenschub, Kistenpresse, Paloxen-Drehkopf, Zapfwellenhydraulikpumpe etc., je nach Einsatz
- Aufklappbare Hubgabeln, Zugmaul für Wagen, verchromte Zylinder, 2 Kettenzüge (nicht Drahtseile) für Hubvorrichtung sind Serienausrüstung
- Viele Extras erhältlich wie Rübengabel, Erdschaufel etc.

# AEBISUGIEZ

1786 Sugiez b / Murten  
Tel. 037 73 11 33 und 032 83 26 27  
Ostschweiz: 8444 Henggart, Tel. 052-39 24 01  
Hans von Aesch  
Westschweiz: 1038 Bercher, Tel. 021-81 73 87  
Ulrich Wytenbach

OLMA: AF 18, Stand 1815

Bei Maschinenkäufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

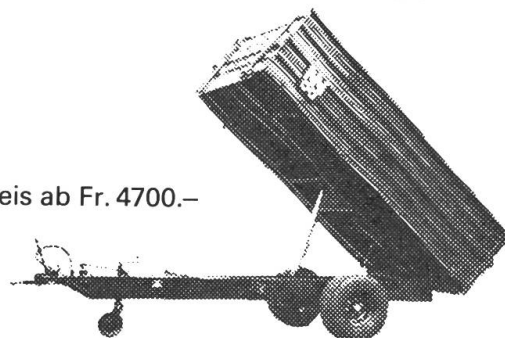
## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Neuhaus-Dreiseitenkipper

Preis ab Fr. 4700.-



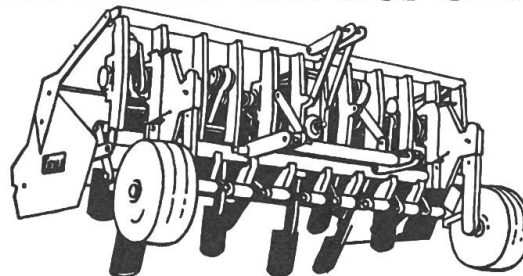
4-10 t / Ständig grosse Ausstellung

Wiederverkäufer gesucht

**NN** Neuhaus Nutzfahrzeuge  
5637 Beinwil/Freiamt  
Tel. 057/8 9177

LUGA, Halle 16, Stand Nr. 620

## Ihre Bodenbearbeitungsprobleme lösen wir mit der CELLI



## Spatenmaschine in einem Arbeitsgang!

Ideal bei verdichteten Böden!

CELLI Spatenmaschinen:

- mit grösster Flächenleistung
- wartungsfrei durch Ölbadlagerung
- die meisteingesetzte in den gängigen Arbeitsbreiten von 100 bis 350 cm
- minimaler Kraftbedarf und 4-Gang-Getriebe

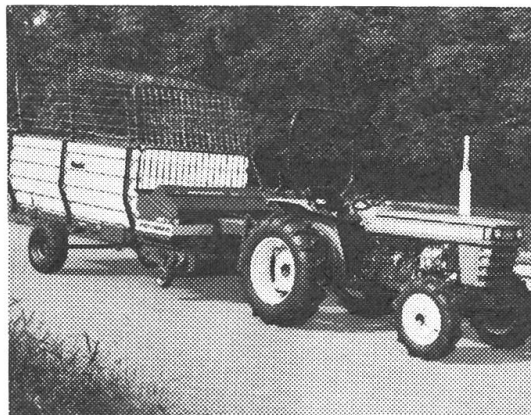
SILENT AG, 8108 Dällikon ZH  
Buchserstr. 16, Tel. 01-844 00 10

# SILENT AG

# Rapid-Iseki

Der neue Rapid-Iseki Allradtraktor überzeugt nicht nur durch sein enormes Durchzugsvermögen und seine starke Dreipunkt-Hydraulik, auch mit schweren Front- und Heckgeräten holt er sich Bestnoten. Ein überaus wirtschaftlicher Traktor mit einmaliger Ausrüstung wie Lenkhilfe, Doppelkupplung und 16-Ganggetriebe.

## Komfortabler Wendiger Hangtüchtiger



## denn darauf kommt es an...



# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon, Telefon 01/743 11 11

### Informations-Gutschein

senden Sie mir den Farbprospekt Rapid-Iseki TS 3110.

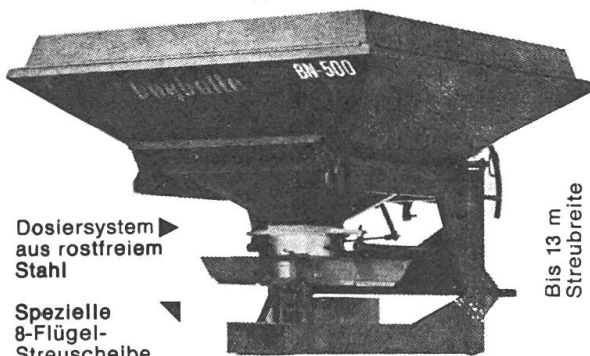
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Besuchen Sie uns an der OLMA in Halle 6

**Düngerstreuer Bögballer**  
der Exakte mit dem kippbaren Behälter

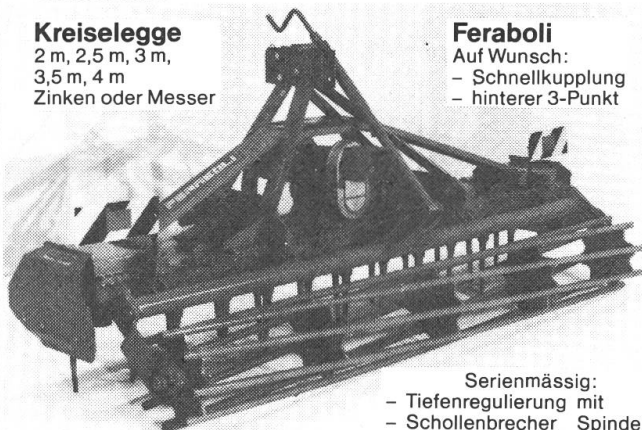


Dosiersystem  
aus rostfreiem  
Stahl

Spezielle  
8-Flügel-  
Streuscheibe

Bis 13 m  
Streubreite

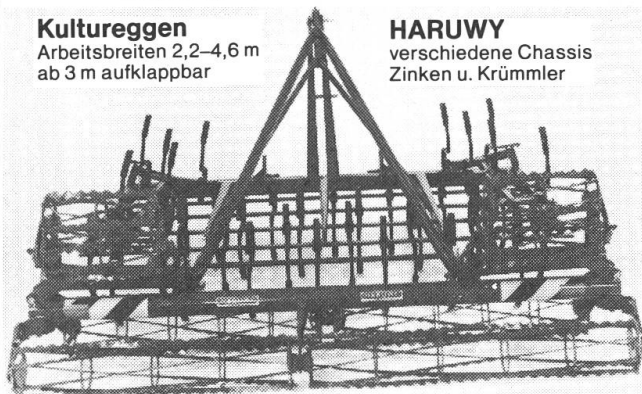
**Kreiselegge**  
2 m, 2,5 m, 3 m,  
3,5 m, 4 m  
Zinken oder Messer



**Feraboli**  
Auf Wunsch:  
- Schnellkupplung  
- hinterer 3-Punkt

Serienmässig:  
- Tiefenregulierung mit  
- Schollenbrecher, Spindel

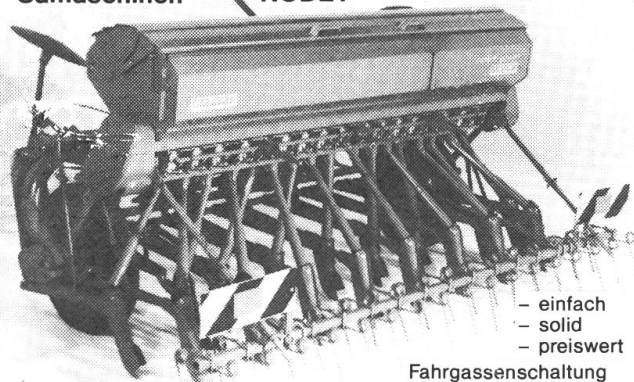
**Kulturreggen**  
Arbeitsbreiten 2,2-4,6 m  
ab 3 m aufklappbar



**HARUWY**  
verschiedene Chassis  
Zinken u. Krümmeler

Mit kleineren Traktoren arbeiten Sie aufgeklappt mit 2,64 m oder 2,87 m. Aufgeklappt können Sie auch die ideale Kombination mit Cultipacker- und Cambridge-Walzen machen.

**Sämaschinen**  **NODET**



- einfach
- solid
- preiswert

Fahrgassenschaltung  
(auch an ältere  
Maschinen montierbar)

Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz**:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, 032 - 84 13 79

Christian Moser, 2943 Vendincoort JU, 066 - 74 46 89

Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08

Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

An der OLMA, Halle 10



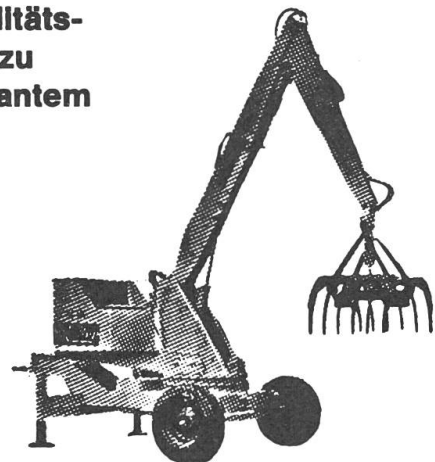
Tel. 035-24633

**TANNER**  
Fahrzeugbau 3550 Langnau  
**QUALITAET  
AUS DEM  
EMMENTAL**

Besuchen Sie uns an der OLMA  
im Freigelände Galgenacker

## Hydrauliklader

Ein Qualitäts-  
fabrikat zu  
interessantem  
Preis



Vorteile die zählen!

- in allen Grössen lieferbar
  - robustes Chassis
  - verschiedene Abstützvarianten
  - grosser Drehkranz
  - bewährte Hydraulikteile
  - vielseitiges Werkzeugprogramm
  - alle Gelenke mit auswechselbaren Lagerbuchsen
- Unser Netto-Barzahlungspreis wird Sie überraschen!



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11



# Die fortschrittlichen Landwirte wählen immer wieder ROTAVER!



## Der geschleuderte Grünfuttersilo:

- Rundherum dicht
- Glatte Flächen
- 16 m<sup>3</sup> bis 130 m<sup>3</sup>
- Ø 2.5, 3.0 und 3.5 m
- Aussenluken od. Innenluken

## Die praktische Silofräse:

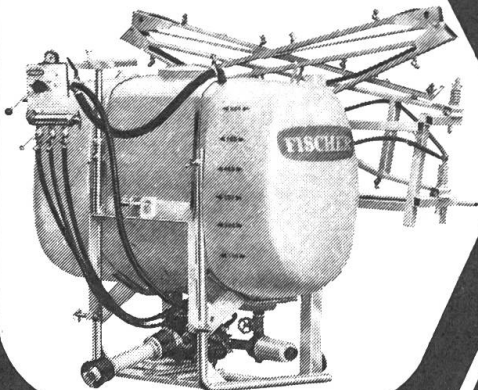
- Für Mais, Gras, Rübenlaub
- Bis 200 kg/min.
- Leicht zu bedienen
- Keine Kranbahn erforderlich
- Transportleitungen bis 40 m

**ROTA  
VER**

ROTAVER AG  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11



Aufsattelspritze  
FISCHER-AGRIFIX



**FISCHER AG, SPRITZENFABRIK**  
1801 Fenil-Vevey, Tel. 021/51 32 43  
3028 Bern-Spiegel, Tel. 031/53 81 31  
3422 Kirchberg, Tel. 034/45 42 81  
8552 Felben, Tel. 054/9 98 21

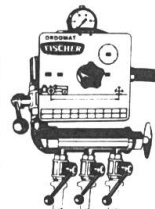
**FISCHER**

ADRA/186

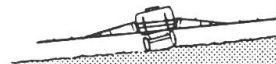
## Zukunftsorientierter Pflanzenschutz

**Die Technologie von morgen – bei FISCHER schon heute!**

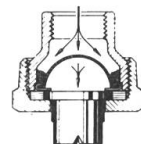
**Umweltfreundlicher** dank ORDOMAT. Genauester Dosier-  
automat mit einfacher, gut ables-  
barer Tabelle, die keine Fehlein-  
stellungen mehr zulässt.



**Präziser** mit GRAVI-  
MATIC. Autom. Gelän-  
deanpassung des Balkens ohne nachzustellen.



**Sicherer** dank 3-facher Filtrie-  
rung mit **grossen Siebflächen**.  
Z.B. Düsenfilter selbstreinigend.



**FISCHER-Technik. Genügt schon heute  
den höchsten Anforderungen der Flüs-  
sigdüngung! – Profitieren Sie.**

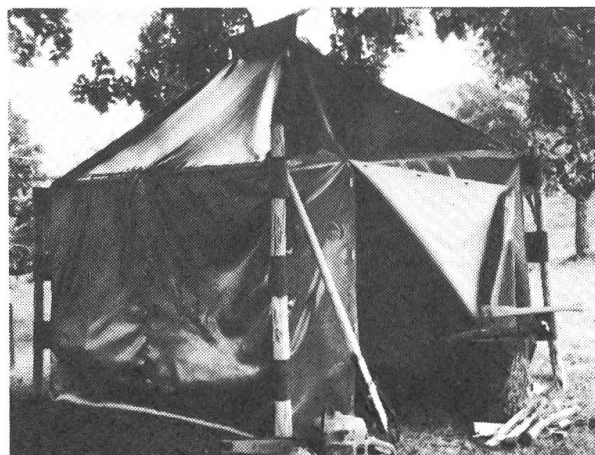
Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 6, Stand Nr. 618

## Motoren- Teile?

Unsere Auswahl nützt Ihnen, unsere  
Qualität überzeugt Sie, unsere Preise  
erstaunen Sie.



**Zürich:** Verkaufszentrale 01/52 73 20  
**Morges:** Centrale de vente 021/71 06 61/65



## Gegen Kälte und Nässe

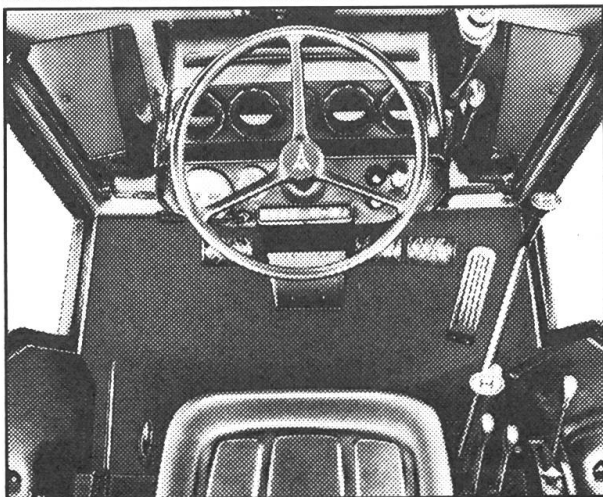
«Eggers Holzerzelt» EHZ

- Ideal für unwegsames Gelände
- Robuste Konstruktion
- kein Gestänge im Innenraum
- schnelle Montage
- mit Seilzug aufgehängt
- zum tragen geeignet
- Günstige Anschaffung
- Masse: Grundriss 2,0 m/2,8 m, Höhe 2,5 m  
Inhalt 11,2 m<sup>3</sup> Gewicht 38 kg

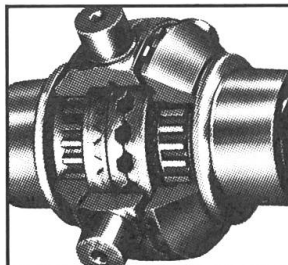
Prospekte und Verkauf:  
**Egger Josef, Oelegg, 6345 Neuheim, Telefon 042 - 56 12 35**

# Mit dem **DEUTZ 07 C** sind Sie immer vorne dabei.

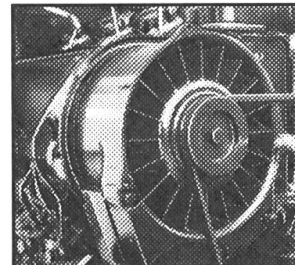
Ob es um Sparsamkeit, Technik, Lebensdauer, Bedienungs-freundlichkeit oder Komfort geht. Sie finden keinen anderen Traktor, der den DEUTZ 07 C in der Summe der Leistungen übertrifft. Setzen auch Sie auf die Nummer 1!



Platz dem Komfort.  
Denn Ihre Gesundheit ist Ihr Kapital.



OPTITRAC bringt 100% Sperrwirkung bei Geradeausfahrt, mit automatischer Entriegelung bei Kurvenfahrt. Das macht den Allradantrieb noch wirkungsvoller. OPTITRAC ist wartungs- und verschleißfrei.



Die luftgekühlten DEUTZ-Diesels sind berühmt für lange Lebensdauer und hohe Sparsamkeit. Das ist das Resultat konstanter und jahrzehntelanger Forschungs- und Entwicklungsarbeit. Spürbar auch im Detail.

**DEUTZ  
FAHR**

**Die Kraft,  
die Erträge schafft.**



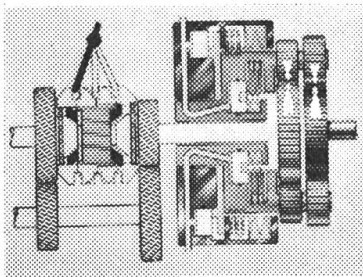
**WÜRGLER**

Hans F. Würgler Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a. A. Tel. 01-7614415

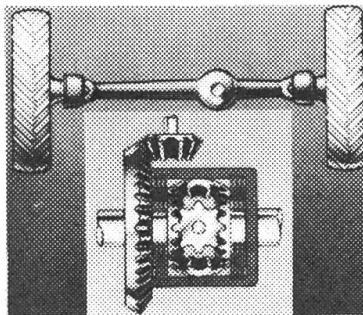
Besuchen Sie uns an der OLMA: Im Freigelände AF 15, Stand 1516

# In einem John Deere-3-Zylinder steckt mehr als Sie glauben

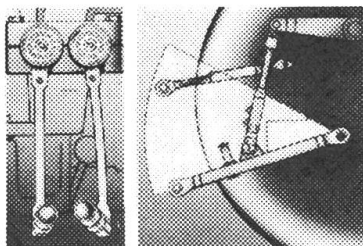
Durch „Großtraktoren“-Eigenschaften Zeit und Kosten sparen



Konische Synchronringe erlauben mühe-  
losen, präzisen Gangwechsel während  
der Fahrt.



Der Allrad-Antrieb wird während der  
Fahrt über einen Kippschalter zuge-  
schaltet. Die automatische Differential-  
sperre des Frontantriebs, eine Zusatz-  
ausrüstung, verhindert zuverlässig Rad-  
schlupf.



Große Ölflußmenge und 190 bar Druck  
erlauben große Hubleistungen an der 3-  
Punkt-Hydraulik. Auch Geräte-Hydrau-  
likzylinder werden zuverlässig mit Öl  
versorgt.

John Deere-3-Zylinder-Traktoren haben viele Vorzüge, die sonst nur größere und teurere Traktoren haben. Zur Auswahl stehen der 940 mit 32 kW (44 DIN-PS), der 1040 mit 37 kW (50 DIN-PS) und der 1140 mit 41 kW (56 DIN-PS). Alle Modelle haben viele Ausstattungs- und Leistungsmerkmale, die sonst bei Traktoren dieser Klasse nicht zu finden sind.

Sie sind mit einem bewährten John Deere-Motor ausgerüstet, dem 2,9-Liter-Diesel. Durch den großen Hubraum, in Verbindung mit der niedrigen Arbeitsdrehzahl, kann er seine Kraft leicht entwickeln und ist somit außerordentlich langlebig. Mit hohen Drehmomentreserven und weiten Drehzahlbereichen passen sich die Traktoren leicht den unterschiedlichsten Arbeitsbedingungen an und arbeiten dadurch kraftstoffsparend.

Das Synchrongetriebe mit 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgängen erlaubt einfachen Gangwechsel während der Fahrt. In der Ausführung als PowerSynchron-Getriebe mit Lastschaltstufe stehen Ihnen sogar 16 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge zur Verfügung. Mit dem PowerSynchron-Getriebe können Sie während der Fahrt und unter Last hoch- bzw. herunterschalten, so bleiben Sie immer in Fahrt.

Ein weiteres Plus ist der Allrad-Antrieb, den Sie während der Fahrt zuschalten können. Dazu genügt ein Fingertip auf einen Kippschalter am Armaturenbrett. Die

automatische Differentialsperre des Frontantriebs verhindert zuverlässig Radschlupf. In Zusammenarbeit mit der Differentialsperre der Hinterräder verleiht sie Ihrem Traktor echte Allrad-Zugkraft – wie schwierig die Bodenverhältnisse auch sein mögen.

Das geschlossene Hochdruck-Hydrauliksystem arbeitet verzögerungsfrei, auch wenn mehrere Funktionen gleichzeitig ausgeführt werden.

Servolenkung, hydraulische, ölgekühlte Bremsen, Planeten-Endantriebe, 3-Punkt-Hydraulik mit Unterlenkersteuerung – dies sind nur einige der vielen Konstruktionsmerkmale, deren Vorteile Sie spätestens im harten Non-Stop-Feldeinsatz schätzenlernen.

Ihr John Deere-Vertriebspartner informiert Sie gern über weitere Einzelheiten dieser vielseitigen, bis ins Detail hervorragend ausgestatteten John Deere-3-Zylinder-Traktoren.



**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36**